

## GENERAL INFORMATION.

---

Under this heading will be found items of useful information:—

### ENGLISH MONEY.

<i>'n Stui'er</i> .....	a Halfpenny
<i>'n Oulap</i> .....	a Penny
<i>Trêpens</i> .....	Threepence
<i>Sixpens</i> .....	Sixpence
<i>Silling</i> .....	Shilling
<i>Daalder</i> .....	Shilling and Sixpence
<i>Twé Silling</i> .....	a Florin
<i>Half kroon</i> .....	Half-a-crown
<i>'n Kroon</i> .....	a Crown
<i>'n Pond</i> .....	a Pound

### DAYS OF THE WEEK.

<i>Sondag</i> .....	Sunday
<i>Maandag</i> .....	Monday
<i>Dingesdag</i> .....	Tuesday
<i>Woensdag</i> .....	Wednesday
<i>Donderdag</i> .....	Thursday
<i>Frydag</i> .....	Friday
<i>Sewentig</i> .....	Saturday

### MONTHS OF THE YEAR.

<i>Janneuari</i> .....	January
<i>Feberuari</i> .....	February

TAAL.	ENGLISH.
<i>Maart</i> .....	March
<i>April</i> .....	April
<i>My</i> .....	May
<i>Juny</i> .....	June
<i>July</i> .....	July
<i>Augustus</i> .....	August
<i>September</i> .....	September
<i>October</i> .....	October
<i>Nofember</i> .....	November
<i>Desember</i> .....	December

## POINTS OF THE COMPASS.

TAAL.	ENGLISH.
<i>Di Noord</i> .....	The North
<i>Di Suid</i> .....	The South
<i>Di Oos</i> .....	The East
<i>Di West</i> .....	The West

## EXPRESSIONS OF TIME.

TAAL.	ENGLISH.
<i>Hoe laat is dit?</i> .....	What's the time?
<i>Twalef uur</i> .....	Noon
<i>'n Half uur</i> .....	Half an hour
<i>'n Kwartiir</i> .....	A quarter of an hour
<i>Dri Kwartiir</i> .....	Three-quarters of an hour
<i>Twintig minute</i> .....	Twenty Minutes
<i>Kwart o'er</i> .....	A quarter past

It is intended to conclude this section of the book with lists of various words or phrases that are relative to special topics.

The following words represent family relatives in English and Taal.

ENGLISH.	TAAL.
Husband .....	<i>Man</i>
Father .....	<i>Fader</i>
Woman or Wife .....	<i>Frou</i>
Mother .....	<i>Moeder</i>
Mr. or Sir. ....	<i>Meneer</i>
Mrs. ....	<i>Juffrou</i>
Madam .....	<i>Noi</i>
Miss .....	<i>Jongnoi</i>
Sister .....	<i>Suster</i>
Brother .....	<i>Broer</i>
Son .....	<i>Seun</i>
Daughter .....	<i>Dogter</i>
Cousin or Nephew .....	<i>Neef</i>
Uncle .....	<i>Oom</i>
Aunt .....	<i>Tante</i>
Boy .....	<i>Jongetji</i>
Girl .....	<i>Mysi</i>
Godfather .....	<i>Peetoom</i>
Godmother .....	<i>Peettante</i>

#### THE SEASONS.

ENGLISH:	TAAL.
Spring .....	<i>Foorjaar</i>
Summer .....	<i>Somer</i>
Autumn .....	<i>Herfs</i>
Winter .....	<i>Winter</i>

In expressing any particular periods of time, the following terms may be used:—

ENGLISH.	TAAL.
A day .....	'n dag
A week .....	n' week
A month .....	n' maand
A year .....	n' jaar
A century .....	'n eeuw
This morning .....	Fan oggend
This evening .....	Fan a'end
To-morrow morning .....	Moore oggend
Last night .....	Gister a'end
An hour .....	'n uur
A minute .....	'n minuut
A second .....	'n sekond
To-day .....	Fandaag
To-morrow .....	Moore

The following words refer to orchard or garden produce:—

ENGLISH.	TAAL.
Garden .....	Tuin
Trees .....	Bome
Guavas .....	Koejawels
Pomegranates .....	Granaat-appels
Apples .....	Appels
Quinces .....	Kweepers
Pears .....	Pere
Peaches .....	Perskiis
Grapes .....	Druuwe
Lemons .....	Sure lamoens

ENGLISH.	TAAL.
Fruit .....	<i>Frugte</i>
Gate .....	<i>Hek</i>
Roses .....	<i>Rose</i>
Blossom .....	<i>Bloome</i>
Water-melons .....	<i>Water-meloens</i>
Honey .....	<i>Heuning</i>
Plants .....	<i>Plante</i>

A small list of vegetables:—

ENGLISH.	TAAL.
Cucumbers .....	<i>Koomkoommers</i>
Tomatoes .....	<i>Tammatiis</i>
Spinach .....	<i>Spinasi</i>
Potatoes .....	<i>Artappels</i>
Carrots .....	<i>Worteltjiis</i>
Onions .....	<i>Uiwe</i>
Cabbages .....	<i>Kool</i>
Beans .....	<i>Boontjiis</i>

Terms relative to farming:—

ENGLISH.	TAAL.
The Farm .....	<i>Di plaas</i>
The Plough .....	<i>Di ploë</i>
Soil .....	<i>Grond</i>
Fields .....	<i>Lande</i>
Rye .....	<i>Rog</i>
Wheat .....	<i>Koreng</i>
Orchard .....	<i>Boord</i>
Caterpillars .....	<i>Ruspers</i>
Locusts .....	<i>Sprinkhame</i>

ENGLISH.	TAAL.
Root .....	<i>Wortel</i>
Sheep .....	<i>Skape</i>
Farmer .....	<i>Boer</i>
Cows .....	<i>Koeie</i>
Milk .....	<i>Melk</i>
Fowls .....	<i>Hoenders</i>
Broods .....	<i>Broeisels</i>
Horse .....	<i>Perd</i>
Saddle .....	<i>Saal</i>
Bridle .....	<i>Toom</i>
Oats .....	<i>Hawer</i>
Bird .....	<i>Fogel</i>
Hedge .....	<i>Hyning</i>
Water .....	<i>Water</i>
Willow-trees .....	<i>Wilgerboome</i>
Veldt .....	<i>Feld</i>
Stallion .....	<i>Hengs</i>
Mare .....	<i>Merri</i>
Goat .....	<i>Bok</i>
Colt .....	<i>Ful</i>

The following is a short list of terms relating to mining:—

ENGLISH.	TAAL.
The Mill .....	<i>Di Meul</i>
The Mines .....	<i>Di Myne</i>
Minerals .....	<i>Delfstoffs</i>
Diamond .....	<i>Diamant</i>
Machine .....	<i>Masiin</i>
Goldmine .....	<i>Goudmyn</i>

ENGLISH.	TAAL.
Batteries .....	<i>Stampers</i>
Metals .....	<i>Menigte</i>
Rocks .....	<i>Klippe</i>
Capital .....	<i>Kapitale</i>
Copper-mine .....	<i>Koper-myn</i>
Coal-mine .....	<i>Kool-myn</i>
Smoke .....	<i>Rook</i>
Engines .....	<i>Engines</i>
Industry .....	<i>Industri</i>
Duty .....	<i>Regte</i>
Pans .....	<i>Panne</i>
Gold .....	<i>Goud</i>
Silver .....	<i>Silfer</i>
Mining .....	<i>Grawe</i>
Shifts or relays .....	<i>Skofte</i>
Very-rich .....	<i>Banje ryk</i>

CHURCHES.—A few denominations are given here to show the reader how the names are written or expressed:—

The English, or High Church.

*Di Engelse, or Hoo'e Kerk.*

The Wesleyans = *Di Wesleyanse.*

The Baptists = *Di Baptiste.*

The Catholic Church = *Di Katooliike Kerk.*

The Dutch Reformed Church, or *Di Hollans Griffor-meerde Kerk*, is by far the strongest amongst Afrikanders, and was formerly supported by the Government.